

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljuhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyitltér soronként 16 fillér

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám

FŐSZERKESZTŐ:  
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámasztásában,  
Amen.

## Első az igazság

Pesthy Pál igazságügyminiszter, — aki Angyán Béla sajtófőnöknek igazságügyi államtitkárrá történt kinevezésével kapcsolatban csak a minap kapott újabb munkatársát, — volt az első, aki tárcája kebelébe tartozó két olyan törvényjavaslatot fogadtatott el az országgyűléssel, amelyekre valóban igen nagy szükség volt.

A háború alatt és az azt követő időkben sok olyan peres ügy került ugyanis a bíróság elé, amelyek nem tartoznak a bűnügyek kategóriájába, de nyolc millió ember anyagi érdekeire olyan erős kihatással vannak, hogy a köz elleni cselekedet volna, ha ezeknek a pereknek lefolytatása nem történne meg oly gyors ütemben, hogy abból anyagi hátrány ne származnék. Sajnos, a szanálási akció, dacára annak, hogy az ilyen peres ügyek évről-évre szaporodtak s az 1926-ik esztendőben a polgári perek iktatmányai elérték a kétfélmillió kilencszázezer ügydarabot, nem kimélte magasabb szempontok figyelembevételével a bírói kar létszámát sem s így előállott az a helyzet, hogy ezen a téren törvényileg kellett az intézkedések gyorsításáról gondoskodni. Ezek a perek, mint amilyen kategóriába tartoznak a követelések, tartozások, válóperek, telekkönyvi ügyletek, örökösödési eljárás, a csőd, a kényszeregyezségek, a valorizáció és a holtányilvánítás, oly rettenetes munkatöbblettel látták el az amugy is lecsökkentett létszámmal dolgozó bíróságot, hogy az, a szinte leküzdhetetlennek látszó nehézségek sulya alatt csaknem összeroppant.

Nagyon helyesen cselekedett Pesthy Pál igazságügyminiszter, hogy a bajon segített, nem úgy keresett ki vezető utakat, hogy meglévő

bírói szervezetünket, amelyik az ősi magyar jog fényes hagyományain épült fel, lerombolja, hanem okos törvénnyel a bírói kar tehermentesítette annak a munkának elvégzése alól, amelyik ugyan a judikaturába tartozik, de bíró nélkül is igazságos megoldást találhat. Csak elismerés hangján emlékeztünk meg az új törvényhozásról is, amelyiknek első ténykedése az lett, hogy az igazságügyi tárcá kebelébe tartozó két javaslatot emelt elsőnek törvényerőre, szinte szimbólumaként annak, hogy az állami életnek s benne a társadalmi rendnek az egyének boldogulásával, elsősorban az igazságszolgáltatást kell az őt megillető piedesztálra emelnie.

Ez a két aktuális törvényjavaslat, hogy mennyire köz-

érdeket szolgál és mily gondos miniszteriális előkészítés előzte meg plénum elé kerülését, bizonyítja az az örvendetes tény, hogy egyetlen ülés elegendő volt arra, hogy úgy általánosan, mint részleteiben megtárgyalva, törvényerőre emelkedhessék. Az országgyűlésnek ez a két első törvénye gyakorlatba jutva, hivatva lesz az igazságügyi nehézségeket eloszlatni. Reméljük, hogy nemcsak a munkával agyonterhelt bírói kar, de az egész ország társadalma, amelyik a változott idők folytán akarva, nem akarva, kénytelen ügyeivel az igazságszolgáltatáshoz fordulni, megelégedéssel értesül arról, hogy a jövőben ügyeit sokkal rövidebb idő alatt tudja dűlőre vinni.

## Városi közgyűlés

Orbán Kálmán dr. polgármester Sátoraljuhely r. t. város képviselőtestületének tagjait február hó 14-én d. u. 4 órakor tartandó rendes képviselőtestületi közgyűlésre összehívta.

A közgyűlés tárgyai:

1. Belügyminiszteri leirat a Magyar Olasz Bank Rt.-től felvenni szándékolt 150.000 dollár kölcsönre vonatkozólag.
2. Kereskedelemügyi miniszteri leirat a sátoraljuhelyi posta- és távirat hivatall részére szükséges ingatlan megvásárlására vonatkozólag.
3. Sátoraljuhely r. t. város háztartásának és alapjainak 1927. évi költségelőirányzata.
4. A „Vörös Ökör“ építkezésénél eljáró építkezési bizottság megválasztása és a bizottság hatáskörének megállapítása.
5. A „Vörös Ökör“ épület bérloinek kiköltözködéséről és elhelyezésével járó költségekhez való hozzájárulásra vonatkozó előterjesztés.
6. A „Vörös Ökör“ építkezési, tervezési és művezetési munkáira Töry és Pogány műépítészekkel kötött szerződés bemutatása.
7. Az államépítészeti hivatal ré-

szére szükséges telek felajánlására vonatkozó javaslat.

8. A szüntügyi bizottság előterjesztése Gulyás Menyhért szingigazgatónak anyagi támogatása iránt.

9. Fuchs Jenő sátoraljuhelyi lakossal kötött haszonbérleti szerződés bemutatása.

10. A helyhatósági bizonyítványok kiállítás díjainak pengő értékben való megállapítása.

11. A törvényhatósági bizottság határozata a sátoraljuhelyi ref. egyházzal kántor lakás építése helyett 100.000.000 korona fizetésére létrejött megállapodás tárgyában.

12. Ugyanaz a sátoraljuhelyi Önkéntes Tűzoltó Testület segélyezése tárgyában.

13. Ugyanaz az Anya és Cse-csemővédelem támogatása tárgyában.

14. Ugyanaz a községi választókerületek beosztása tárgyában.

15. A házi- és gyámpénztár váratlan vizsgálatáról felvett jegyzőkönyvek bemutatása.

16. Illetőségi ügyek.

A közgyűlés napjáiig beérkező és a közgyűlés által elintézendő ügyek.

## Ismertető előadások Kanadáról

Zágonyi Samuel ny. alezredes hat előadást tart Zemplénben a kanadai viszonyokról.

A kanadai kérdés legalaposabb ismerője, Zágonyi Sámuel ny. alezredes országos propaganda körútján, — melyen gazdag tapasztalatai alapján a kanadai Eldorádóról rántja le a leplet s a maga meztelenségében mutatja be azt a borzasztó helyzetet, melyben kivándorolt magyar véreink sanyalódnak — március 17, 18. és 19. napjain vármegyénkben fog hat előadást tartani.

A legutóbbi alispáni jelentésnek megdöbbentő adata szerint a múlt év folyamán csonka Zemplénvármegyéből 388 ép, erős, egészséges, legjava munkaerejében levő magyar vándorolt ki Kanadába s vette váliára azt a rettenetes keresztet, amit az idegenben való élet, a sorvasztó és céltalan küzdelem jelent.

Rettenetes az a vérvesztés, melyet vármegyénknek okoz a kanadai kivándorlás s a legcéltudatosabb, legelhihetőbb propagandára van szükség, hogy a kanadai földügynökök embercsempészetének végre-valahára gátat vethessünk.

A kanadai kivándorlás elleni propaganda csak akkor lehet eredményes, hogyha a hazug illúziókban tévelygő, színes álmoktól elbódított magyar néptünk olyan egyéntől nyeri a közvetlen felvilágosítást, aki átélte a kivándorlás minden gyötrelmét s a kanadai rőzsás állapotok szörnyűségeit.

Ilyen alapos ismerője a kanadai kérdésnek Zágonyi Sámuel ny. alezredes, aki mint dolgozó munkás járta be szeltében-hosszában Kanadát s gyűjtötte azokat a rettenetes tapasztalatait, melyek ismeretű előadásainak tartalmát képezik.

„Szálló falevele vagyok — írja Zágonyi alezredes — a történelmi Nagymagyarország több mint ezer éves tölgyének, vándorkatonája az önhibáján kívül megcsonkított, összetörtött, természetes határaitól megfosztott Csonkamagyarországnak.”

Ez a Kanadát hihetetlen önmegtagadással és határtalan energiával bejárt lelkes magyar vállalkozott

Egyes szám ára 10 fillér

## BANÁN-DEHOZATAL

ÉRETT NYUGATINDIAIBANAN  
A LEGJOBB TAPLALÉK

TELEFON 982-85

arra a nehéz feladatra, hogy országos propagandát folytasson a kanadai kivándorlás ellen és felvilágosítsa a business által megtévesztett, elbódított magyarságot a kivándorlás igazi világáról.

Zágonyi zempléni előadásait a legnagyobb érdeklődéssel várjuk és minden intézkedés megtörtént, hogy előadásait, a célnak megfelelően, a legnagyobb nyilvánosság előtt tarthassa.

## Séta Ujhely utcáin

II.

Sátoraljaujhely rendezett tanácsu város nagyközség korában volt valójában rendezett. Közigazgatása Ujfalussy Endre főbírósa, Dókus Gyula és Barthos Józsi főszolgabírósa idejében volt mintaszerű. Minden ami szép, jó és üdvös történt, létesült Sátoraljaujhelyben, e három névhez van kötve. A vízvezeték az egyedüli alkotás, a melyet a rendezett tanács magáénak mondhat és semmi egyéb, ezt is erőszakkal kellett néhai Székely Eleknek keresztül hajtani.

Barthos főszolgabírónak a mai fogalmakat szinte meghaladó nagy járása volt: 7 nagy körjegyzőség, ezenfelül Ujhely és Sárospatak.

De azért rendet tartott.

Az ő idejében élte aranykorát Sátoraljaujhelyben a bérkocsis ipar. Mese lovak a mindig tisztán és jó karban tartott, fényesre lakkozott kocsik előtt. Országos híre volt az ujhelyi restauráció jó konyhájának, borainak és az állomás előtt katonás rendben álló ujhelyi bérkocsisoknak. Barthos legott elvette az iparjogát annak a bérkocsisnak, aki csak egyszer is tisztára nem mosott kocsival állott elő.

Hát ez már mind a múlté: rendezett tanács lettünk, azután megjött a háború, a háborúnál is rosszabb béke, a Ronyva vonta határ, kettős fogatok helyett konfliktusok állanak az elárvult állomás előtt — és Istenem — minő állapotban! A viteldij sem a régi, ez emelkedett, az elszegényedett közönségnek gyalog kell róni a Kossuth Ferenc ucca sáros „fasor”-ját, a Kossuth Lajos ucca rettenetes kövezetét.

No de jó az Isten, meghozta az autóbust.

Határozottan szükség volt rá. Hézagot pótol és kell hogy hálásak legyünk a vállalkozóval szemben. De!?!? és háromszor is de!

Az első de arra vonatkozik, hogy rendezett tanács vagyunk és nem Barthos Józsi a főszolgabíró.

Barthos Józsi semmiképp sem tűrte volna meg, hogy az autóbust kopottan, sárosan, kívül-belül piszkosan robogjon végig

Ujhely uccán. Az autóbustnak, pláne ebben a járványos időben, kívül, de főleg belül, mindig tisztának kellene lenni és kopott, sáros, piszkos autót nem szabadna megtűrni a köz szolgálatában.

A második de azt követeli, hogy az autóbust kellőleg publikált időben induljon el a kezdő állomásról, az állomásra törekvő utazó közönségnek biztosnak kell lennie arról, hogy nem kési le a vonatot.

A harmadik de a viteldijakra vonatkozik: 5000 papirkorona 40 fillér viteldij talán mégis sok. A legnagyobb távolság amit az autóbust megfut nem több másfél kilométernél. Az első megálló — a Magyar Király szálló — jó ha 700 méter. 5000 korona ez utért talán mégis sok.

Budapesten kitűnő kényelemmel 24 fillérért többszöri átszállás mellett 10–12 km. távolságra visz el úgy az autóbust, mint a villamos. Miskolcon ugyancsak 24 fillérért a vasuti állomásról a Városház-térig utazhat az ember.

Reasummáljuk az elmondottakat. Az autóbustra szükség van, kettő is megjárna: de legyen az autóbust kívül is, belül is tiszta, az indulási idő legyen pontosan meghatározva és még pontosan betartva, azután talán szabályozandók és mérséklendők lennének a viteldijak is.

Ajánljuk sorainkat szíves figyelemükbe az illetékes hatóságoknak, illetve azoknak az uraknak, akik Barthos Józsi volt főszolgabírónak hatáskörét ellátják. (V)

## Megszűnik a záróra

Eltörlik a rendőrségi ügyeleti díjakat

A pénzügy- és belügyminisztérium tervezetét dolgozott ki arról, hogy a rendőrség a színházakban, mulatókban és mozikházakban tartott ügyeleti szolgálatért ne számíthasson fel a jövőben díjakat, ezzel szemben azonban úgy a tisztviselők, mint a detektívek az ugynevezett rendőri pótdíj emelésével kártalanítást kapnak.

Ezzel a tervezettel kapcsolatban — mint teljesen megbízható forrásból értesülünk — az is komolyan szóba került, hogy megszüntetik a zárókorlátozást is. A mai suivos gazdasági helyzetben ugyanis a korlátozásnak ez a megszüntetése nem járna nagyobb következményekkel és egyáltalán nem befolyásolná a közrendi állapotokat.

Ezzel szemben azonban lényeges könnyítést tartalmazna a vendéglősök és kávéosok részére, akik az adott üzleti viszonyokhoz képest a napi forgalom szemmel tartásával határoznák el, hogy

későbbben, vagy rossz napon esetleg előbb zárják be üzletüket. Így egyrészt felesleges kiadásoktól szabadulnak meg, másrészt módjuk van több bevételt elérni — jó napon és így több adót is fizetnek az államnak.

A tervezet most van megvitatás alatt és a közeli napokban az érdekképviseletek is meghívást kapnak, hogy hozzászólhassanak a kérdéshez.

## H I R E K

— A miniszterelnök hiteles nyilatkozata a hadikölcsön valorizációról. Bethlen István gróf miniszterelnök legutóbbi beszédében nyilatkozott a hadikölcsön valorizáció kérdéséről és beszédének ez a része a legkülönbözőbb formában került a nyilvánosság elé. Mindezekkel a hírekkel szemben illetékes helyen megállapították, hogy a miniszterelnök ebben a beszédében a hadikölcsön valorizációról mindössze annyit mondott, hogy ebben a kérdésben bizonyos karitatív jellegű valorizálásnál tovább nem lehet. Abban az esetben, ha egyes családok kétségtelenül be tudják bizonyítani, hogy teljesen elszegényedtek, mert vagyonuk tulajdoni részét hadikölcsönbe fektették, vagy egyes jótékony intézmények nem tudják működésüket folytatni, mert vagyonukat hadikölcsönjegyzésre fordították, szó lehet ezeknek a hadikölcsönöknél bizonyos méltányos felértékeléséről, ezt azonban nem lehet általános szabályban megállapítani, hanem minden egyes esetet külön kell megbírálni. Ennél többet a miniszterelnök nem mondott.

— Halálozás. Budaházy M.

Imelda irtalmas nővér, a sátoraljaujhelyi Carolineum leánynevelő intézet polgári leányiskolájának tanárnője, két és fél évi — keresztényi türelemmel és megadással viselt szenvedés után 61 éves korában az isteni rendelésben való engedelmes megnyugvással f. hó 9-én délután hótiszta lelkét viszaadta Teremtőjének. Mély megilletődéssel állt városunk közönsége a megboldogult irtalmas nővér ravatalánál kinek a legtiszteltetreméltóbb, a legnemesebb célok, a legtisztább ideálok szolgálatában, lemondásban és önfeláldozásban és mégis a legmagasabbrendű kötelességteljesítésben eltöltött élete ragyogóan kiemelkedő példája gyarló társadalmunk lelki erényekben annyira szegény világának. Temetése febr. 11-én ment végbe a megilletődött, bensőséges részvét minden megnyilvánulásával.

— Az ország egyik legelső cigányprimása a Központi Kávéházban. Ujhelyközönségének az a része, amelyik nem kíván eltá-

volodni a régebbi világ tisztultabb felfogásától, már régóta nagy unalommal hallgatta a Központi Kávéházban az egyébként jószándékú jazz-band zenekart, melynek különösen akkor volt valamelyes kelete, mikor valamelyik vállalkozó pár táncra perdült — u. n. rögtönzött táncra — és csakhamar táncban állt az egész kávéház, ideszámítva azokat is, akiknek koruk mián csak az asztal alatt verte lábuk a taktust, de ideszámítva azokat is, akik korukra a táncolással akarnak, kevés sikerrel, rációfolni. Most mindennek vége, mert a kávéház tulajdonosa a saxofont — helyes érzékkel — elsőrangú cigány bandával cserélte föl, melynek élén Geszty Jenő, az ország egyik legkiválóbb primása hozza ki a gyönyörűbbnél-gyönyörűbb magyar nótáinkat. Reméljük kell, hogy a közönség pártfogása lehetővé teszi ez elsőrangú zenekar megtartását, amelyik sokkal stilszerűbb egy határszéli városhoz, mint a jazz-band nyöszörgése.

— Ingyenes egészségügyi előadás. A Kerületi Munkásbiztosító Pénztár által rendezett ingyenes egészségügyi előadásokat nagy szimpátiával fogadja a közönség. Hétről-hétre zsufolt a polgári leányiskola tornaterme és a látogatók rendkívül meglegedettek és hálásak a szakszerű ingyenes előadásokért. Dr. Varga Béla főorvos vasárnap délután fél 7 órakor a ragályos megbetegedésekről tart előadást vetített képek kíséretében. Az előadáson nem tagokat is szívesen látnak.

— Bolti tűz. Szerdán este bolti tűz ütött ki a Stern Miksa cégét viselő Rákóczi uccai s már bezárt órászületben Atüzre a kitóduló füst láttán a közönség lett figyelmes. Az azonnal értesített tűzoltóság Zombory József főparancsnok vezetésével percek alatt a tűz helyére érkezett s azt a bolti tüzeknél szükséges szisztematikus munkával a leggyorsabban lokalizálta. A tűz gondatlanság folytán keletkezett olyképen, hogy üzletzáráskor a kályhából kikerült, hamut egy faládába öntötték, melyhez közel benzin és szpiritusz volt. Szükségesnek tartjuk azért a közönséget e tüzesettel kapcsolatban figyelmeztetni a város polgármesterének két évvel ezelőtt egy hasonló tüzesettel kapcsolatban kibocsátott felhívására, hogy mindenki köteles a tüzhelyekből kiszedett hamut vagy szénsalaktot egy fémedénybe összegyűjteni és vízzel leönteni. E rendelet be nem tartása — mint látható, komoly következményekkel járhat, miért is ezt a tűzrendészeti szabályok felülvizsgálatánál a legszigorúbban fogják ellenőrizni.

— Adófizetés iránti felhívás.

A városi adóügyosztály felhívja mindazon adózókat, akik az 1926. évi, valamint a folyó évi 1-10 év-

negyedi adójukkal, illetékekkel vagy egyéb köztartozással hátralékban vannak, hogy tartozásukat a városi adóhivatalnál legkésőbb folyó hó 15-ig befizetni el ne mulasszák. A városi adóhivatal a végrehajtásokat folyó hó 16-ával meg fogja kezdeni és mindazok ellen, akik hátralékukat a foglalást követő 14 nap alatt sem fizetik ki, az árverést ki fogja tűzni és megtartani.

— **Nincs spanyol megbetegedés, terjed az influenza.** A spanyol megbetegedések eddig szerencsésen elmaradtak városunkban, de annál jobban terjed az influenza. A városi tisztifőnökség szerint az influenza megbetegedések könnyű lefolyásúak és szövődmény nélküliek, szükséges azonban, hogy a közönség pontosan betartsa az influenza terjedésének megakadályozására kiadott rendelkezéseket, nehogy az influenza járványszerűvé fajuljon.

— **A felül nem bélyegzett koronabankjegyek is érvényesek.** Lelketlen emberek arra akarják felhasználni a felül nem bélyegzett korona bankjegyeket, hogy cicsón összevásárolják azon a címen, hogy ezek már nem érvényesek. A Nemzeti Bank vezetősége most hivatalos közleményben figyelmezteti a közönséget, hogy a pengő felülbélyegzés nélküli bankjegyek ép úgy érvényesek, mint a pengő felülbélyegzéssel ellátottak.

— **A háztulajdonosok és az üzletbérek.** Ismertettük legutóbbi számunkban a Háztulajdonosok Szövetségének határozatát, mely szerint száz %-on felül nem emelik a boltbéreket. Bár a Szövetséghez még nem fordultak panasszal, hogy a háztulajdonosok nem respektálják e határozatot, mégis hallunk ily irányú panaszokat. — Sok helyen panaszokodnak a 100%-ra való emelés ellen, de a háztulajdonosok maguk is megelégszenek a 85-90%-ra emeléssel, mert attól tartanak, hogy ellenesetben november 1-ig meg kell elégedniök a 75%-kal — ha a bérlő a felmondást elfogadja, — november után pedig üresen marad az üzlethelyiség. A háztulajdonosoknak józanul kell mérlegelni a viszonyokat és némi belátással kell lenni a kereskedelem mai nehéz helyzetére is.

— **Fogház 100 millió vesztegetési kísérletért.** A nyiregyházi kir. törvényszék tegnap tárgyalta Fisch Miklós kótai földbirtokos és Fisch Mihály bünperét, akiket az ügyészség azzal vádolt, hogy a szeszgyárvizsgálat alkalmával a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság kötelekébe tartozó Lahner Kálmán felügyelőt 100 millió koronával meg akarták vesztegetni, hogy hallgassa el a gyárban észlelt szabálytalanságokat. A kir. törvényszék Fisch Miklós földbirtokost felmentette a vesztegetés vádjáról, Fisch Mihályt pedig egy havi fogházra ítélte. Fisch Mihály az ítélet ellen felebbezéssel élt.

— **Vidéken is lesz külföldi trafik — de drágábban.** A pénzügyminisztérium a legutóbbi napokban néhány nagyobb vidéki városban szálló-, kávéház- és nagyobb vendéglő tulajdonosoknak eredeti külföldi dohánygyártmányok eladására jogosító engedélyt adott. — Az engedély tulajdonosa a külföldi különlegeségi trafikban a rendes fogyasztó áron vásárolja az eredeti külföldi dohánygyártmányokat és azokat 10 százalékos felárral adja tovább.

— **Mezőgazdasági külső cselédek járulékaiknak befizetése.** A városi adóigazgatóság felhívja azon munkaadókat, akik gazdasági cselédeket (kocsis, béres, vincellér stb.) tartanak, hogy az ezek után járó fejenkénti 1 pengő 44 fillér gazdasági cselédségélyzői járulékot a városi adóhivatalnál mielőbb fizessék be. Figyelmezteti az igazgatóság egyben a munkaadókat, hogy amennyiben gazdasági cselédjüket a járulékok befizetése előtt érné baleset, ezen esetben a gazdasági cseléd vagy hozzátartozói a törvény szerint megillető 10-16 millióra rugó segélyösszeget a sajátjaól kellesz megfizetni Rendkívül fontos anyagi érdeke tehát a munkaadónak, hogy ezen járulékokat azonnal befizesse, annál is inkább, mivel azt márc. 31-ike után végrehajtás útján is be kell fizetni.

— **A borfogyasztási adó csökkentése — Franciaországban.** Január hó 1-étől a francia borfogyasztási adó, amely 25 frank volt hl.-ként, vagyis 6 pengő, 15 frankra csökkent, ami hl.-ként nem tesz ki többet 360 pengőnél, szemben a magyar 19 pengős hl. kinti borfogyasztási adóval.

— **Beküldött panaszok.** Két levél érkezett ma hozzánk, — az egyik levélíró panasz tárgyává teszi azt, hogy a Kazinczy- és Sziv ucca között levő fahíd mellett nincs külön korlát és megemlíti azt is, hogy e héten egy szekeret borítottak be ott a megbokrosodott lovak az egyméteres árokba és csak kicsibe mult, hogy a bentülők nagyobb zuzódást nem szenvedtek.

Másik levél panasz tárgyává teszi, hogy a Csillag-közt a városi utcáprók teljesen elkerültek és e nappal forgalmas köz a legpiszkosabb és legszennesebb része a városnak. A panaszokra felhívjuk az illetékes körök figyelmét.

— **Nyilvános nyugtázások.** A sátoraljaujhelyi gör. kath. nőegylet által a f. évi febr. 2-án, a szegény gyermekek felruházási akciója javára tartott táncmulatságon felül fizettek, illetve jegyeiket megváltották: báró Waldbott Frigyes 15 P, dr. Eckmann János 840, dr. Chudovszky Mór 680, Dam-

janovich Ágoston, Timkó Gyula 6 Arnóthfalvy Róza, Gondos Mihály 5, László Ferenc, Lengyel Gyula, Onuska Miklós, Mattyasovszky Kálmán, ifj. Bokor Antal 340, Csernyiczky Kálmán, Hamar Gyula, Kertész István, Kocsis János 240, Jurtin György 2, Bobik Pál, dr. Hamara Gyula, Madarász János 140, Romancsák Andor 120, Biringer Gyula, Csákö Pál, Kovács József, Lupu László, Péntek István, Rubi Sándor 1, Királyházi László 80 fill, Csákö János, Fantóni Béla, Homoki József, Janti János, Mikulka János és Mihály, Ondics Mihály, Orosz Sándor, Papács Sándor, Pataki N., Valkovszky Győző, Virág Ferenc 40 fill., és Jánoscsik János 20 fillér. A rendezőség hálás köszönetet mond a szegénység enyhítésére szánt ezen adományokért.

Az „Egyetértés Sport-Club” f. hó 5-i táncmulatsága alkalmából tiszteletjegyeiket megváltották, ill. felülfizettek, melyért a vezetőség ezúton mond hálás köszönetet: Dr. Görgey István, N. N. 10—10, Boros Samu, Sch. M. 8—8, Klein Sándor 6, dr. Rosenberg Lajos, dr. Bodoczky Gyula, Keresztési Ödön, Grünhut Misi, Grünhut L., N. N., Reich Miksa, N. N. 5—5, Bernáth Aladár, Bernáth Béla, Hlavathy Andor, dr. Malátsik György, Paulovits István, Fleischer Sándor, Sámuel Dezső, Onuska János, Rilyák János, Vajda József, N. N. 4—4, Klein Ignác, Král Lajos, dr. Székely László, dr. Jozsefovits Kálmán, Stern József, Fixler József, N. N., N. N., N. N. 3 3, Bobkó Sándor, Bujdosó István, Bauer Lajos, Csoltkó Ödön, Domokos Ferenc, Éhlert Gyula, Fekete Károly, Galambos Béla, Gruber Károly, dr. Gaál Barnabás, N. N., Gyüre István, Jackó Béla, Hommer Gyula, dr. Molnár Ödön, Moskovszky István, N. N., Nyilasi N., dr. Nagy Béla, N. N., Onuska Miklós, Szoller Aladár, Vilkovszky Kálmán, Zombory József, Bokor Antal, Menczel Béla, N. N., Bach Géza, Berkovits József, Bum Géza, Gábor Zsigmond, Geiger Ottmár, Hartenstein Abraham, dr. Klein Vilmos, Kertész Armin, Martino vits Marton, dr. Markovits Manó, N. N., N. N., Morovits Jenő N. N., N. N., Polgár Jenő, dr. Reichard Ervin, Seiden, Herman, Schönfeld Herman, Wolf Lajos, Weisz Benő, Bettelheim Gyula, Grünspan Miksa, N. N., Varga István, N. N., N. N., Schw rtz N 2—2, Mattyasovszky Kálmán, N. N., dr. Gaal Jenő, N. N., Klein Dezső 160—160, N. N., Frischmann Manó 1—1 pengő, Földes Ferenc, Kluger Jenő 80—80 fill, dr. Hellinger Ignác 5 frank.

## SZINHÁZ.

A hét nívós, színvonalas előadásai után a jövő hét műsora az eddigieknél is többet ígér a közönségnek. Szombaton és vasárnap a bemutató előadásán nagy sikert aratott s a legjobb szereposztásban ment **Muzsikus Ferkót** ismétli meg a társulat. Vasárnap délután **Koronkay Rózsi** és **Szigethy Annus** felléptével az **Orlow** bizonyára telt házat fog vonzani. Hétfőn béreltszínhelyben közkívá-



## BUDAPESTI NEMZETRÖZI VÁSÁR

1927. ápr. 30.—május 9.

Rendezői a  
Budapesti Keresk. és Iparkamara  
Vámszabadraktár

Bel- és külföldi szállítási és utazási kedvezmények.

— **Vízumkedvezmény.** —  
Kiállítóknak és látogatóknak felvilágosítást nyújtanak:

Budapesten: a **VÁSÁRRODA**  
(V. Alkotmány ucca 8.)

**SÁTORALJAUJHLY:**  
**AZ IPARTESTÜLET ELNÖRSÉGE.**

natra a *Nosztty fia* megy, kedden *Három a kislány*.

Igen nagy érdeklődés előzi meg Herczeg Ferenc klasszikus színjátékának a *Hid*-nak bemutatóját. A társulat a legnagyobb ambícióval készül a premierre, amely erős feladatot jelent minden vidéki színpadon. A nemesveretű, magyar élettől duzzadó színjáték a társulat csaknem egész személyzetét foglalkoztatja s remélhetőleg telt házakat fog vonzani.

Pénteken, szombaton és vasárnap Martos—Szirmay kitűnő operettje, az *Alexandra* kerül bemutatásra. Újból premier a legfényesebb kiállításban, teljesen új diszletekkel.

A jövő hét műsora is azt bizonyítja, hogy a színház igazgatósága a legmesszebbmenő igyekezettel törekszik a közönség minden igényét kielégíteni s a műsor összeállításában a legnagyobb gonddal jár el. Joggal várhatja cserében a közönség támogatását, mint azt az alapot, melyen művészi programját tovább fejlesztheti.

## Adómérséklés a háztartozásoknál

1927 után nem lesz többé kedvezmény

A pénzügyminiszter által az országgyűléshez most benyújtott egyes adók és illetékek mérséklésére vonatkozó törvényjavaslat 6. §-a szerint adómérséklés illeti meg azt a házbirtokost, aki akár bérbe adott, akár bérbe nem adott házat az 1927. évben legkésőbb november 30-ig kizárólag saját költségén tataroztatja és a tatarozási költségek összege az 1927. évre kivetett kázadó alapjának 20 százalékat eléri vagy meghaladja. Miután ezen adómérséklés, tekintettel arra, hogy a házadó 18 százalékos, s ezután



még 50 százalék községi pótdót, 10 százalék utadót, 10 százalék országos betegápolási pótdót, 5 százalék rokkant adót és jövedelem adót is kell fizetni, nagy kedvezményt jelent az összes házbirtokosokra s emellett a tatarozás nagyarányu munkaalkalmat is teremthet, épp ezért szükségesnek tartjuk a közelgő tavaszra való tekintettel, hogy a házbirtokosokkal már most megismertessük az adómérséklés mértékét és annak mi-kénti bejelentését.

Az adómérséklés mértéke a következő:

1. ha a tatarozási költségek az 1927. évi házádolap 20 százalékát elérik, de annak 60 százalékát nem érik el, a tatarozási költség felét az 1928. év házádolapjából kell levonni;

2. ha a tatarozási költségek az 1927. évi házádolap 60 százalékát elérik, de annak 100 százalékát nem érik el, a tatarozási költség felét az 1928. évi házádolapból, a másik felét pedig az 1929. évi házádolapjából kell levonni;

3. ha a tatarozási költségek az 1927. évi házádolap 100 százalékát elérik, vagy meghaladják, a tatarozási költségeknek az 1927. évi házádolap összegét elérő részét az 1928. évi, a többi részét pedig az 1929. évi házádolapjából kell levonni.

Az adómérséklés oly ked-

vezmény, amiben még sem a múltban, sem a jövőben nem részesült adózó s csak még 1927. évben lesz módja az adózónak ezt igénybevenni, mert a pénzügyminiszter a törvényjavaslat indokolásában már most bejelentette, hogy a kedvezménynek újabb meghosszabításáról nem lehet több szó.

Az olyan épületeknél pedig, amelyek még ideiglenesen házádolmentesek, a tatarozási munkálatokat foganatosító házbirtokosoknak a házádol alapjából a tatarozási költség szintén a fenti módon és mérvben levonatik, de miután a lajstromban kivetett házádol tényleg előírva nem lesz, a tatarozási költségnek az adó alapból való levonása, a házádol alapján kivetett pótdóknál mérsékelheti csak az adóterhet, ezért az ideiglenes adómentes házaknál a házbirtokos még abban a kedvezményben is részesül, hogy az ideiglenes mentesség meghosszabittatik, még pedig:

1. egy félévvel, ha a tatarozási költségek az 1927. évi házádol alapjául veendő bérjövdelem, vagy haszonérték 20 százalékát elérik, de annak 100 százalékát nem érik el;

2. egy évvel, ha a tatarozási költségek az 1927. évi házádol alapjául veendő bérjövdelem, vagy haszonérték 100 százalékát elérik, de annak 150 százalékát nem érik el.

## FIGYELEM!

FARKAS KÁLMÁN szakképzett orgona-, zongora- és harmónium készítő Debrecenből, hangszerkészítő műhelyt nyitott Sátoraljauhelyben

Wekerle-tér 4. szám alatt.

Készít: új orgonákat, harmóniumokat zongorákat a legelőkeltebb rendszerrel. — Elvállalja régi orgonák csőrendszerre való átépítését; a háboru alatt elrekkvirált homlokzat sípok szakszerű készítését olcsón és a legrövidebb idő alatt. — Régi hosszú zongorák lerövidítését, modern átalakítását, új hurozást, új bőrözést, új posztózást és szakszerű hangolást. **Meghívásra vidékre is megy.**

### Sárospatak nagyközség előljáróságától.

594/1927. kg. szám.

## Árverési hirdetmény.

Sárospatak nagyközség Előljárósága közhírre teszi, hogy a Sárospatak nagyközség határában az önálló vadászterületek levonásával fennmaradó, mintegy 17.000 katasztrális holdon gyakorolható

### vadászati jog

az 1883. évi XX. t.-c., valamint a 27/4606/1924. sz. vármegyei szabályrendeletben foglaltak értelmében 1927 évi február hó 1-től 1933. január hó 31-éig terjedő 6 évre a község háza tanácstermében

**1927 évi február hó 25-én d. e. 9 órakor** megtartandó nyilvános árverés útján felsőbb jóváhagyástól feltételezetten bérbé fog adatni.

Az árverési feltételek Sárospatak község Előljáróságánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Sárospatakon, 1927 évi február hó 6-án.

Rácz Jenő sk.  
főjegyző.

Nieszner Ferenc sk.  
h. főbíró.

MEGJELENT

Zemplénavármegye

## ÉVKÖNYVE

(ZEMPLÉN NAPTÁRA)

Hivataloknak és magánosoknak nélkülözhetetlen. Tartalmazza: Zemplénavármegye teljes tisztai címtárát, helységnévtárát, a vármegyei távbeszélő előfizetők teljes névsorát.

Kapható és megrendelhető a

**Zemplén kiadóhivatalában**

Vármegyháza III. udvar.

## Az Első Sátoraljauhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI



Hordóüzemében	Faarugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsíros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lé, zsindely, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tűzifa
leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.		
Telefonszám: 2.		

Mindennemű községi és jegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető

## Művész- és tanulmány olajfestékek!

Elsőrendű minőségben állandóan raktáron vannak: festővásznak, praeparált festőlemezek, festővászon papírból, mely teljesen pótolja a vásznat Vidra-, nyest- és sörteecsetek.

Palétták óvál és téglalakban, fából és porcellánból. Lenolaj, Málolaj, Terpentin, Mastixkence, lassan és gyorsanszáritó festőszerek! — Gombfestékek, pastellkréták, rajzszere!

 Festőminta kölcsönzés! 

**Szabó Pál** könyv-, zenemű-, papir- és fényképészeti cikkek kereskedése Sátoraljauhely.

Telefon szám 126

## FOTOCIKKET! Amatőrök és Fényképészek

ma nálam olcsóbban szerezhetik be, mint a fővárosban!

Nagy raktár elsőrendű külföldi gyártmányu lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfény másolópapirokból minden méretekben.

Sötétkamara-lámpák, fényképragasztószerek, albumok, kártonok. Másolókeretek! — Száritó-állványok! — Kazetták! Munkurék! — Tárlak!